

Easy Plus 550



190096

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2024-10-24

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	3
1.1	Пояснення попереджувальних слів	3
1.2	Вказівки щодо безпеки	4
1.3	Використання за призначенням	7
1.4	Використання не за призначенням	7
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	8
2.3	Декларація про відповідність	8
3	Перевезення, упаковка та зберігання	9
3.1	Контроль доступу	9
3.2	Упаковка	9
3.3	Зберігання	9
4	Технічні параметри	10
4.1	Технічні дані	10
4.2	Функції приладу	12
4.3	Перелік складових частин приладу	13
5	Інструкція з монтажу	16
5.1	Встановлення приладу	17
6	Інструкція з експлуатації та техобслуговування	18
6.1	Запуск	19
6.2	Приготування напоїв	23
6.3	Налаштування	27
6.3.1	Налаштування програм	27
6.3.2	Меню технічного обслуговування	29
6.3.3	Меню напоїв	31
6.3.4	Системне меню	37
6.3.5	Панель керування	42
7	Чищення та технічне обслуговування	49
7.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	49
7.2	Очищення	50
7.2.1	Щоденне очищення	51
7.2.2	Очищення раз в тиждень	54

7.2.3	Очищення блоку заварювання за відповідним запитом	55
7.2.4	Очищення молочної системи.....	56
7.2.5	Видалення накипу коли з'являється запит.....	57
8	Можливі несправності.....	58
9	Вилучення з використання	61
10	Утилізація	62



Перед початком використання слід прочитати інструкцію з експлуатації та зберігати її в доступному місці поруч з пристроєм!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт пристрою, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації пристрою є умовою безпечної та правильної його роботи.

Перед початком роботи з пристроєм, особливо перед введенням в експлуатацію, необхідно прочитати цю інструкцію з експлуатації, щоб уникнути травмування людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

На кожному етапі використання вся відповідна інформація, що міститься в інструкції з експлуатації, повинна бути доступною для відповідного персоналу. За їх доступність відповідає оператор.

Крім інструкції з експлуатації, необхідно дотримуватися загальних, правових та інших застосовних правил охорони праці та навколишнього середовища.

1 Безпека

UK

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.
- Пристрій транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

Загроза здоров'ю через бактерії

- Резервуар необхідно повністю випорожнювати, очищати та дезінфікувати через регулярні проміжки часу, щоб виключити можливість накопичення шкідливих для здоров'я небезпечних бактерій.

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Обслуговуючий персонал

- Пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, інтелектуальними здібностями та з невеликим досвідом та/або знаннями, якщо вони залишаються під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють ризик, який має місце у зв'язку з цим користуванням. Діти не повинні грати з пристроєм.
- Очищення і технічне обслуговування не можуть виконуватися дітьми.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в безперечному технічному стані, що гарантує безпечну експлуатацію.
- Пристрій можна використовувати лише якщо приєднання знаходяться в безперечному технічному стані, що гарантує безпечну експлуатацію пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Слід використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід самостійно ремонтувати пристрій.
- Не можна здійснювати жодних модифікацій або змін у пристрої.

1.3 Використання за призначенням

Пристрій призначений тільки для використання, описаного в інструкції з експлуатації, з поставленими та схваленими компонентами.

Будь-яке інше використання вважається несумісним з цільовим призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті цього. У таких випадках відповідальність лежить виключно на користувачеві/операторі.

Наступні види застосування є використанням за призначенням:

- Приготування різних видів кавових напоїв, таких як кава, капучино, еспресо тощо

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Пристрій розроблено відповідно до сучасного рівня техніки та визнаних принципів технічної безпеки. Тим не менш, під час його використання можуть виникнути ризики для здоров'я і життя користувача або сторонніх осіб, а також небезпека пошкодження пристрою або інших активів. Претензії щодо гарантійних зобов'язань та відповідальності за тілесні ушкодження/майновий збиток, а також несправності виключаються, якщо вони можуть бути пов'язані з однією або кількома з наведених нижче причин:

- Використання не за призначенням
- Недотримання/ігнорування інструкцій та всієї пов'язаної з ними інформації
- Несанкціоновані конструктивні або технічні зміни пристрою
- Залучення до роботи недостатньо підготовленого та недостатньо кваліфікованого персоналу
- Експлуатація з несправними або неправильно встановленими запобіжними та захисними пристроями
- Неналежне технічне обслуговування або очищення
- Не усунуті дефекти
- Використання недозволених носіїв, миючих засобів тощо.
- Використання несанкціонованих запасних компонентів
- Помилки у експлуатації або інше нецільове використання

- Катастрофи, спричинені сторонніми предметами або форс-мажорами
- Знищення заводської таблички та написів, що стосуються експлуатації та безпеки

Ця автоматична кавомашина містить деталі, що швидко зношуються. За умови належного технічного обслуговування пристрою наведені нижче швидкозношувані деталі, як правило, витримують таку кількість напоїв:

- Насос, дренажний клапан, подрібнювач, ущільнення: 25.000 одиниць
- Заварювальний блок: 50.000 одиниць

Аварія цих деталей після досягнення референтного числа не є дефектом кавоварки.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Автоматична кавомашина Easy Plus 550
Номер арт.:	190096
Матеріал:	пластик
Матеріал подрібнювача:	сталь
Кількість блоків заварювання:	1
Обсяг ємності для води в л:	4
Кількість контейнерів для зерен:	1
Вміст контейнера для зерен в г:	550
Програми, із попереднім налаштуванням, можливо перезаписати індивідуально:	16
Тиск насоса в барах:	19
Обсяг контейнера для відходів, приibl. чашок:	35
Призначений для чашок/день:	50
Макс. продуктивність в чашках: 120 мл/год (носик для однієї чашки) 120 мл/год (носик для двох чашок):	60 80
Мінімальна заварювана кількість в мл:	15
Регульований по висоті дренажний отвір від - до, в мм:	80 - 160
Рівень шуму від - до, в дБ:	55 - 70
Приєднання води:	резервуар для води
Параметри підключення:	1,5 кВт 230 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	350 x 525 x 475
Вага в кг:	15,17

Модель / характеристики

- Модель: автоматична
- Лічильник чашок: за програмами та загальної кількості
- Сигнал видалення накипу: так
- Індикатор рівня заповнення: так

Технічні параметри

- Вмикач/вимикач
- Керування: сенсорне
- Контрольні лампочки: Stand-by
- Можливості налаштувань:
 - режим користувача
 - назви напоїв
 - 4 ступінчастий помел
 - кількість молока
 - кількість меленої кави з точністю до грама завдяки калібруванню
 - відеодисплей
 - попередньо заварена кількість
 - кількість води
- З'ємний бак для води
- Подача молока:
 - ззовні за допомогою шланга
 - вручну, з можливістю 2 ступеневого регулювання (холодне та тепле молоко).
- Програми:
 - 16, попередньо налаштовуються, можуть бути індивідуально перезаписані
 - необмежена можливість зберігання наступних
 - меню, захищене паролем
- Операційна система: Android
- Відеодисплей:
 - реклама
 - stand-by
 - приготування
 - можливість перенесення на пристрій за допомогою USB
 - можливість збереження 3 відеозаписів - під час увімкнення, в режимі stand-by, під час приготування до роботи
 - можливість збереження відеозапису для кожного процесу
- Функція гарячої води
- Функція гарячого молока
- Подрібнювач: конічний подрібнювач
- Система подачі під тиском: тиск на поршень
- Підключення USB: так

- Спінювач молока:
 - так
 - можливість 2-ступеневого регулювання налаштування температури молока
- Програма очищення:
 - так
 - пам'ять для циклів очищення
- Дисплей:
 - розмір: 7,0 дюймів
 - рекламні відеозаписи з можливістю індивідуального відтворення
 - повідомлення про помилки, гучність, програми, стан, інформація про видалення накипу та очищення
- Автоматичне вимкнення
- Контейнер для залишків придатний для миття в посудомийній машині
- Опція кавового порошку:
 - на чашку
 - вручну 5–14 г
- Функція 2 чашок
- Характеристики:
 - контейнер для кавової гущі та плита з вирізом для автоматичного видалення гущі
 - потужний нагрівач: 2 x 1400 Вт
 - резервуар для води з ручкою
- У комплекті:
 - 1 шланг для молока, 50 см
 - 1 універсальний ключ

Важлива рекомендація:

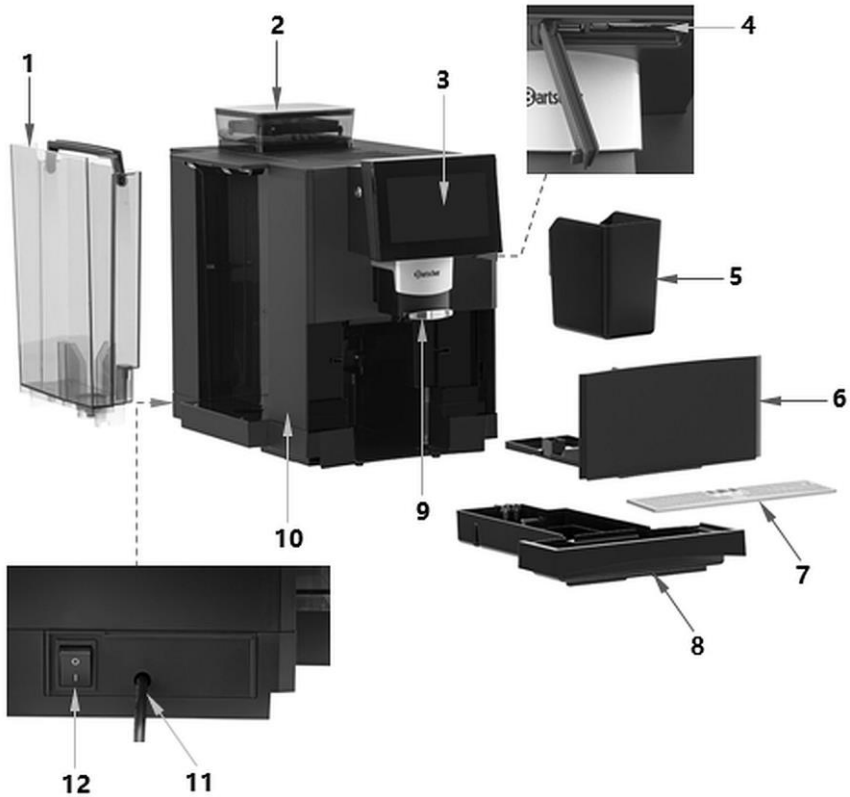
Починаючи з жорсткості води 5°dH (за німецькою шкалою) жорсткості води, настійно рекомендується встановити фільтр для води KV1.

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

4.2 Функції приладу

Прилад пристосований для приготування різних видів кавових напоїв, таких як кава, еспресо, капучіно, лате маккіато з використанням кавових зерен і холодної води, і оптимально підходить для використання в кафе, кімнатах прийому їжі та офісах.

4.3 Перелік складових частин приладу




- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Резервуар для води з ручкою | 2. Контейнер для зерен з кришкою |
| 3. Панель керування | 4. Роз'єми USB |
| 5. Контейнер для залишків | 6. Затвор |
| 7. Решітка піддону для крапель | 8. Лоток для збору крапель |
| 9. Вихід для напоїв | 10. Корпус |
| 11. Провід живлення | 12. Вмикач/вимикач |

Інтерфейс користувача

Автоматична кавомашина оснащена трьома різними типами інтерфейсу користувача: Стандартний інтерфейс, інтерфейс самообслуговування та професійний інтерфейс, що відповідає потребам різних застосунків.

Стандартний інтерфейс користувача



Дотиком до значка  «Користувач» можна встановити бажаний вибір напоїв для різних користувачів.

Функція повинна бути активована в меню «Налаштування дисплея», перш ніж її можна буде використовувати.

Інтерфейс самообслуговування користувача



Тут ви можете швидко вибрати потрібну мову (за замовчуванням встановлено макс. 4 різні мови). Мови можна встановити в налаштуваннях дисплея.

Ця модель була розроблена спеціально для використання в закладах самообслуговування (сніданки та готелі). Користувач може швидко вибрати мову у верхньому правому куті екрану без входу в меню.

Професійний інтерфейс користувача







Зазвичай використовується в комерційних об'єктах.

Варіанти налаштувань різноманітні, і можна створювати списки товарів.

Значки на екрані

Значок	Найменування	Опис
	Користувач	Доступ до налаштувань користувача
Logo	Логотип	Доступ до налаштувань меню
	Scroller	Поради для сторінок з напоями та поточної сторінки
	Додати	Додати товари
	Закрити	Закрийте поточну сторінку
	Попередження	Екран повідомлення про помилку
	Температура бойлера	Екран температури бойлера
	Позиція блока заварювання	Поточний стан блока заварювання
	Повідомлення про помилку	Екран поточного повідомлення про помилку
	Витрати води	Екран поточної швидкості витрати води мл/с
	Неактивний	Напій «неактивний» і його неможливо приготувати
	Температура термоблоку	Екран температури термоблоку
	Етапи роботи	Етапи роботи поточної ініціалізації системи

Значки налаштувань меню

Значок	Найменування	Опис
	Вихід	Повернутися на головний екран і ввести PIN-код для повторного входу в меню
	Головний екран	Повернутися на головний екран без необхідності вводити PIN-код для повторного входу в меню
	Вибір	Елемент вибрано або активовано
	Редагування	Редагування елемента дозволено

5 Інструкція з монтажу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

ВКАЗІВКА!

Виробник не несе відповідальності або гарантій за пошкодження, пов'язані з недотриманням норм або неправильним способом монтажу.

5.1 Встановлення приладу

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека удушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Бути обережними, щоб не пошкодити табличку з технічними даними та попереджувальні написи на пристрої.
- **Ніколи** не встановлювати пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій слід розташовувати таким чином, щоб з'єднання були легко доступні для швидкого від'єднання в разі потреби.
- При виборі місця встановлення слід враховувати наступні пункти:
 - Поверхня для встановлення повинна бути рівною, достатньо несучою, водонепроникною, сухою та термостійкою.
 - Переконайтеся, що визначені шляхи евакуації залишаються вільними.
 - Забезпечити стійке положення.
 - Передбачити достатній простір для роботи, технічного обслуговування та прибирання.
 - Залишити вільними вентиляційні отвори для вхідного та вихідного повітря, якщо такі є.
 - Дотримуватися чинних технічних і будівельних норм і правил.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і власти.
- Звернути увагу на достатню відстань від стін та інших легкозаймистих предметів або матеріалів, піддатливих до зміни кольору під впливом температури. Ця відстань повинна складати ззаду і збоку як мінімум 5 см, а також 15 см зверху. Врахувати діючі в місці установки приписи у сфері протипожежної безпеки.
- Пристрій слід встановлювати тільки в приміщенні з температурою навколишнього середовища від 5 °C до 35 °C.

- Під час роботи прилад не може стояти в шафі.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Не використовувати прилад із зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

6 Інструкція з експлуатації та техобслуговування

Важливі рекомендації

- Бак для води слід наповнювати тільки свіжою водою.
- Ніколи не вливати теплу/гарячу воду, молоко або інші рідини в бак для води.
- Ніколи не насипати в контейнер для зерен (контейнер для меленої кави) розчинну каву, какао або інші порошкові суміші. Прилад може бути пошкоджений.
- Ніколи не насипати в контейнер для зерен зерна кави спеціального приготування (наприклад, з використанням какао або цукру), так як це може призвести до його пошкодження.
- У контейнер для зерен можна насипати тільки смажені зерна кави. Забороняється насипати рис, зерна сої, зерна шоколаду, горіхи, цукор, приправи тощо
- Зерна кави слід завжди зберігати в сухому, темному місці. Вологі зерна можуть пошкодити подрібнювач.
- Не зберігати зерна кави в контейнері для зерен, якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого часу. Зерна кави можуть увібрати вологу і заблокувати подрібнювач.

6.1 Запуск

Підготовка пристрою

1. Перед початком експлуатації пристрою, його слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в пункті **«Очищення»**.
2. Для того щоб безпечно ввести пристрій в експлуатацію, слід уважно прочитати наступні вказівки.
3. Під'єднати пристрій до відповідної одиночної розетки.

Перший запуск

Після першого ввімкнення автоматичної кавомашини можна отримати доступ до налаштувань стартової програми. Поводитися наступним способом:



1. Натиснути мережевий перемикач на задній панелі пристрою.



2. Натиснути кнопку запуску екрана. Екран увімкнено.



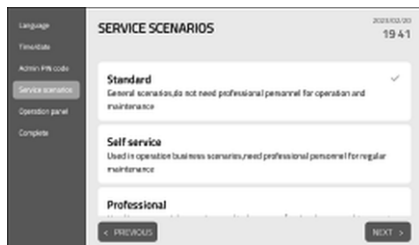
3. Вибрати бажану мову.



4. Встановити час і дату.



5. Опціонально ввести PIN-код.



6. Вибрати інтерфейс користувача



7. Встановити екран панелі керування



8. Натиснути на «Complete», щоб завершити налаштування.

UK

Наповнення кавовими зернами



1. Зняти кришку контейнера для зерен.



2. Наповнити контейнер для зерен кави в зернах.



3. Встановити назад кришку контейнера для зерен.

ОБЕРЕЖНО

Ніколи не вкладати сторонні предмети в контейнер для зерна або в подрібнювач. В іншому випадку осколки можуть викидатися назовні, що може призвести до травм.

ПОРАДА!

Ніколи не засипати мелену каву в контейнер для зерен.

Ніколи не наливати в контейнер для зерна жодних рідин.

Наповнення резервуару для води



1. Вийняти резервуар для води з пристрою.



2. Наповнити резервуар для води свіжою питною водою
3. Встановити резервуар для води в пристрій.
4. Переконайтеся, що резервуар для води встановлений у правильному положенні.



ПРИМІТКА!

Резервуар для води можна заповнювати лише до позначки **MAX**.

Не наповнювати резервуар для води гарячою водою, оскільки це може призвести до пошкодження кавомашини.

Підключення шланга для молока



1. Під'єднати шланг для молока до спінювача молока в автоматичній кавомашині.
2. Вставити шланг для молока в контейнер з молоком.

ПРИМІТКА!

Переконайтеся, що шланг для молока правильно закріплений на з'єднувачі, щоб він не всмоктував повітря в місці з'єднання.

ПОРАДА!

За можливості поставити контейнер з молоком в охолоджувач молока.

6.2 Приготування напоїв

Приготування напою зі стандартного інтерфейсу користувача

Після першого ввімкнення автоматичної кавомашини можна отримати доступ до налаштувань стартової програми. Поводитися наступним способом:

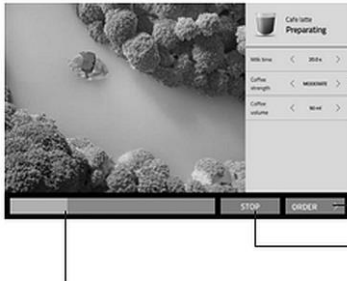


1. Підставити відповідну чашку під вихідний отвір для напою.



2. Торкнутися значку обраного Вами напою.

Обраний напій готується.



Смушка процесу

Натисканням «<» або «>» можна змінювати параметри під час приготування напою.

Натиснути «Замовити», щоб вибрати наступний бажаний напій (якщо цей пункт меню активний).

Зупинити приготування напою, торкаючись кнопки «Stop»

Приготування напою з інтерфейсу самообслуговування користувача

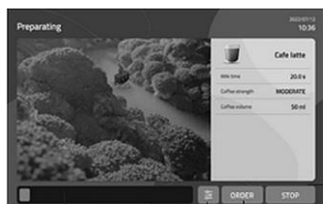


1. Підставити відповідну чашку під вихідний отвір для напою.



2. Торкнутися значку обраного Вами напою.

Обраний напій готується.



Смушка процесу

Зупинка приготування напою, торканням кнопки «Stop»



Торкнутися кнопки «Замовити», щоб вибрати наступний бажаний напій



Зміна параметрів у процесі приготування напою

Приготування напоїв з професійного інтерфейсу користувача



1. Підставити відповідну чашку під вихідний отвір для напою.



2. Торкнутися значку обраного Вами напою.

Обраний напій готується.



Індикатор стану

Переривання приготування напою



Режимом черги можна скористатися тоді, коли один напій готується, а в цей час вибирається інший напій.

3. Торкнутися значка «Еспресо», щоб приготувати наступну каву.

Еспресо з'явиться в списку очікування, як зображено на рисунку.

Налаштування ступеня подрібнення



1. Зняти кришку контейнера для меленої кави, щоб отримати доступ до регулятора ступеня помелу.
2. Встановити бажаний ступінь помелу за допомогою ключа, що входить до комплекту поставки.

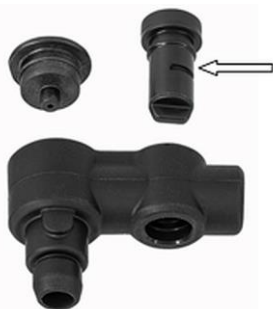
Ступінь помелу можна встановити на 4-х рівнях.

Налаштування молочного блоку

Молоко з молочного блоку подається через шланг для молока.

На самому молочному блоці доступна опція регулювання, за допомогою якої температуру молока можна регулювати вручну в 2 ступені.

Стандартне положення регулятора наступне «1».



Положення регулятора можна змінити вручну з «1» на «2» (і навпаки) шляхом повороту.

Вибрана позиція повинна збігатися з позначкою налаштування (стрілка).

Положення регулятора можна вибрати між «1» (для молока кімнатної температури) і «2» (для охолодженого молока). При перемиканні з «1» на «2» швидкість потоку молока в молочному блоці зменшується, більше гарячої пари досягає молока і температура підвищується. Однак кількість молока, що видається, зменшується.

6.3 Налаштування

6.3.1 Налаштування програм

Доступ до меню



1. Торкнутися значка логотипу у верхньому лівому кутку.



2. Введіть PIN-код і натисніть кнопку «Готово».

Якщо PIN-код не було призначено, Ви можете підтвердити це безпосередньо за допомогою кнопки «Готово».



3. Вибрати цільове меню.

ПОРАДА!

PIN-коди можна встановити в програмі запуску. Якщо PIN-коди не призначено, стандартні коди залишаються порожніми.

Ввести різні PIN-коди, щоб отримати різні права доступу до меню. Конкретні налаштування призначення повноважень для PIN-кодів можна перевірити та змінити в меню Системні налаштування / Користувач / Повноваження для технічного обслуговування.

Перегляд меню налаштувань програми

Налаштування технічного обслуговування	Промивання	Очищення	Видалення накипу	Загальні функції
---	------------	----------	------------------	------------------

Налаштування напоїв	Налаштування напоїв	Екран вибору напоїв
----------------------------	---------------------	---------------------

Система	Подача води	Технічне обслуговування	Акcesуари	Увімк/Вимк	Reset
----------------	-------------	-------------------------	-----------	------------	-------

Налаштування дисплея	Інтерфейс користувача	Головний екран	Приготування напою	Реклама	Розширені налаштування
-----------------------------	-----------------------	----------------	--------------------	---------	------------------------

Користувач	PIN-код адміністративного рівня	PIN-код рівня технічного обслуговування	Повноваження по технічному обслуговуванню
-------------------	---------------------------------	---	---

Встановлення мови	
--------------------------	--

Статистика	Огляд	Напої	Очищення	Видалення накипу та спорожнення системи
-------------------	-------	-------	----------	---

Допомога	Інформація
-----------------	------------

6.3.2 Меню технічного обслуговування

Огляд меню очищення

Технічне обслуговування	Промивання	Очищення	Видалення накипу	Загальні функції
	Промивання блоку заварювання	Очищення блоку заварювання за допомогою таблетки		Очищення екрану
	Промивання спінувача молока	Очищення системи подачі молока		Повторний запуск пристрою
	Промивання зовнішнього шланга для молока			Вимкнення пристрою

UK

Промивання



Промивання блоку заварювання

Промити блок заварювання. Вибрати функцію «Промити блок заварювання» і виконати промивання перед вимкненням пристрою.

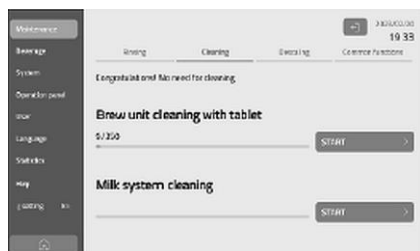
Промивання спінувача молока

Одразу після отримання кави промийте спінувач гарячою водою.

Промивання зовнішнього шланга для молока

Вийняти шланг для молока з пакета для молока і вставити його в решітку для стікання води. Провести промивання.

Очищення



Очищення блоку заварювання за допомогою таблетки

Програму очищення блоку заварювання слід виконати одразу після того, як на екрані з'явиться повідомлення «Очищення блоку заварювання за допомогою таблетки». Для чищення потрібні чистячі таблетки.

Загальний час очищення становить прибіл. 10 хвилин.

Очищення системи подачі молока

Очищення системи подачі молока слід проводити щодня з міркувань гігієни та охорони здоров'я.

Загальний час становить прибіл. 10 хвилин.

Видалення накипу



Для видалення накипу можна використовувати порошок або рідкий засіб для видалення накипу.

Загальний час становить прибіл. 40 хвилин.

ПРИМІТКА!

Якщо видалення накипу не буде виконано вчасно, екран пристрою буде заблоковано після закінчення встановленого за замовчуванням часу примусового видалення накипу, і повторно користуватися пристроєм можна буде лише після завершення процесу видалення накипу.

Загальні функції



Очищення екрану

Торкнувшись поля «Очищення екрану», пристрій буде заблоковано на 15 секунд.

Тепер слід скористатися ганчіркою, щоб очистити поверхню екрану.



Повторний запуск пристрою

Перезавантажити пристрій, торкнувшись поля «Перезавантажити».

UK

6.3.3 Меню напоїв

Огляд налаштувань напоїв

Напої	Налаштування напою	Екран напою
	Огляд	Тип екрану
	Рецепти	Стовпці на рядок
	Ціна	

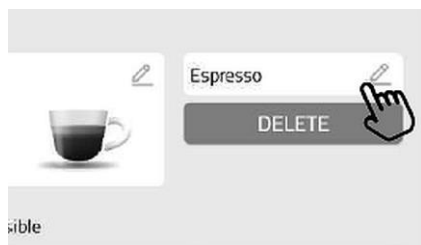
Налаштування напоїв



Внесення налаштувань для «Технічного огляду»

1. Зміна значка напою

Змінити значок напою, натиснувши на значок редагування. Зображення, завантажене з USB-носія, може слугувати значком для напою.



2. Зміна значка напою

Змінити назву напою, натиснувши на значок редагування.

Метод введення можна використовувати для введення нової назви напою.



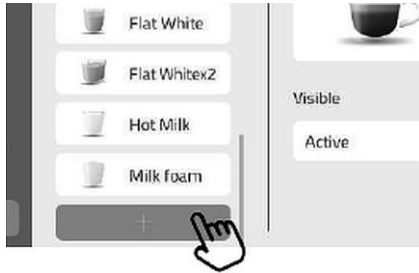
3. Стан напою

Виберіть «Активний», щоб приготувати цей напій. Якщо вибрано «Неактивний», відповідний напій буде заблоковано, і його не можна буде приготувати.



4. Видалення напою

Натиснути «Видалити» під напоєм, щоб видалити напій зі списку напоїв.



5. Додавання нового напою

Натиснути «Додати», щоб вибрати новий напій зі спливаючого списку. Після додавання до списку меню змінити або видалити назву та значок нового напою.

Налаштування рецептів

Приклад: Рецепт Latte Macchiato

При натисканні на значок Latte Macchiato ви потрапите на сторінку рецепта, де зможете змінити параметри напою.



Перевірка поточного рецепта

Порядок зліва направо відповідає порядку розливання напою: Піна - гаряче молоко - кава.

UK



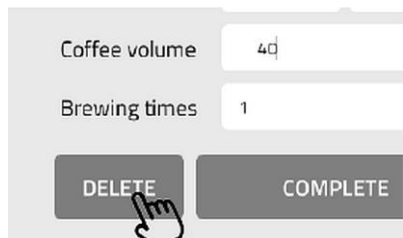
Зміна порядку рецептів

Натисніть на значок рецепта (наприклад, спінене молоко) і перетягніть, щоб змінити його положення.



Зміна параметрів рецепта

Натиснути на рецепт, щоб змінити його параметри. Діапазон встановлюваних значень повинен відповідати обмеженням програмного забезпечення.



Видалення рецепта

Відкрити сторінку рецепта і натиснути на поле «Видалити».



Додавання рецепта

1. Ось тут і з'являється список заводського оснащення. Після натискання рецепт автоматично потрапляє до списку рецептів напоїв.
2. Асортимент рецептів напоїв, які можна додати: 1 - 6.
3. Спеціальний діапазон значень, який можна встановити, повинен відповідати обмеженням програмного забезпечення.
4. Кожен параметр рецепта, який можна встановити, показано на лівому рисунку.

Параметри рецепта, які можна додати**Кава**

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Попередньо заварена кількість	0~30 мл	Налаштування за замовчуванням: 25 мл
Кількість кави	15~240 мл	Налаштування за замовчуванням: 150 мл
Одноразовий процес заварювання	так або ні	Стандартно: так
Час заварювання	1~4 рази	Налаштування за замовчуванням: 1 раз

Гаряче молоко

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Час	5~120 сек.	Налаштування за замовчуванням: 10 сек.

Піна

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Час	5~120 сек.	Налаштування за замовчуванням: 10 сек.

Гаряча вода

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Кількість води	25~450 мл	Налаштування за замовчуванням: 100 мл
Температура води	Висока - середня - низька - холодна	Налаштування за замовчуванням: Висока

Перерва

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Час	1~20 сек.	Налаштування за замовчуванням: 5 сек.

Тест:

Натиснути на «Тестування», щоб приготувати напій за зміненим рецептом після завершення налаштувань рецепта і перевірити, чи відповідає напій очікуванням.

Екран напою

Існує два типи презентації напоїв: сітчаста система та картки меню.

Сітчаста система



Картки меню



UK

Сітчаста система

Параметри для сітчастої системи встановлюються наступним чином:

Параметр	Значення налаштувань (Стандарт/Самообслуговування)				Примітки
Колонка	1x1	2x1 3x1	4x1 5x1 3x2	4x2 5x2	Стандартно: 5x2

Параметр	Налаштування значень (професійні)			Примітки
Колонка	2x1 3x2	3x3 2x2	4x3	Стандартно: 4x3

Картки меню

Напій в списку напоїв можна сортувати на різних картках меню. Номери карток меню: 2 - 7.

1. Торкнутися заголовного зображення картки меню, щоб замінити його. Нове зображення для заголовка можна вибрати з фотогалереї або завантажити з USB-накопичувача.
2. Торкнутися «Оновити аліас», щоб змінити псевдонім.
3. Торкнутися другого рівня, щоб вибрати напій зі списку напоїв і додати їх до карток меню.

4. Ефект активації параметра «Відображати напої другого рівня на першій сторінці» показано на рисунку нижче.



Список другого рівня

6.3.4 Системне меню

Огляд системного меню

		Система		
Підключення води	Технічне обслуговування	Акcesуари	Вимкнення	Reset
Режим подачі води	Промивання	Фільтр води	Автоматичне вимкнення	Reset напою
Жорсткість води	Очищення		Автоматичне вимкнення після встановлення часу	Reset заводських налаштувань
	Видалення накипу		Кнопка Увімк./Вимк.	
	Спорожнити контейнер для відходів			

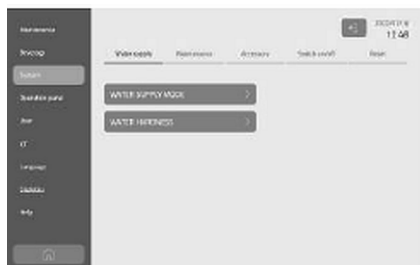
Режим подачі води / Жорсткість води



Подача води

Вибрати відповідний режим подачі води.

Стандартне налаштування для подачі з резервуара для води.



Жорсткість води

Тут встановлюється ступінь жорсткості води для пристрою.

Стандартне налаштування: 15° dH.

UK

Налаштування параметрів Технічного обслуговування

Промивання

Параметри для промивання встановлюються наступним чином:

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Автоматичне промивання блоку заварювання	Вимкн. 5~20 хв.	Налаштування за замовчуванням: Вимкн.
Автоматичне промивання спінувача для молока	Вимкн. 5~20 хв.	Налаштування за замовчуванням: 10 хв.

Очищення

Встановлення параметрів для очищення блоку заварювання таблетками, як показано нижче:

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Очищення блоку заварювання за допомогою таблеток згідно з попередженням**.	≥ 0 чашок	Налаштування за замовчуванням: 350 чашок
Обов'язкове очищення блоку заварювання після блокування	≥ 0 чашок	Налаштування за замовчуванням: 450 чашок

**ПРИМІТКА!

Автоматична кавоварка блокується, коли досягається попередньо встановлена необхідна кількість чашок, і перед подальшим використанням її потрібно спочатку очистити/видалити накип.

Видалення накипу

Жорсткість води, швидкість потоку води та наявність або відсутність фільтра для води визначають витрату води в літрах і час, що залишився до видалення накипу. Налаштування параметрів видалення накипу, як показано нижче:

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Попередження Видалення накипу	≥ 0 літрів	Налаштування за замовчуванням: 2500 літрів
Обов'язкове видалення накипу	≥ 0 літрів	Налаштування за замовчуванням: 3600 літрів

UK

Спорожнення контейнера для гуці

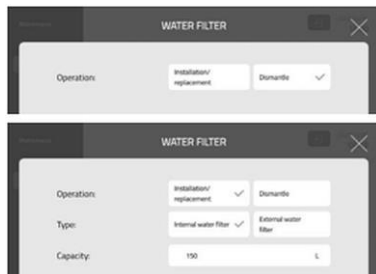


Якщо вибрано налаштування «Активний», після приготування приблизно 30 чашок на екрані з'являється повідомлення «Порожній контейнер для гуці».

Якщо вибрано «Неактивний», «Порожній контейнер для сміття» більше не відображається на екрані.

Оснащення (не входить в обсяг поставки!)

Фільтр води



1. Якщо фільтр для води не встановлено, виберіть «Не підключений».
2. Якщо фільтр для води потрібно встановити або замінити, виберіть «Підключений».
3. Тут виберіть тип фільтра для води та необхідну поглинальну здатність. Налаштування за замовчуванням - «Не підключений».

ПОРАДА!

Починаючи з жорсткості води 5°dH (за німецькою шкалою) жорсткості води, настійно рекомендується встановити фільтр для води KV1, арт.№ 109865.

Вимкнення пристрою

Зворотний відлік до автоматичного вимкнення

Тут можна встановити зворотний відлік до автоматичного вимкнення, наприклад, автоматичне вимкнення пристрою через 8 годин.

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Зворотний відлік до автоматичного вимкнення	30 хвилин / 1~24 години / без відключення	Налаштування за замовчуванням: 4 години



Автоматичне вимкнення після заданого часу

Тут Ви можете встановити час автоматичного вимкнення, наприклад, о 9:15 ранку.



Кнопка Увімк./Вимк.

1. Вибрати опцію «Активний».
2. Щоб вимкнути екран, слід утримувати кнопку увімкнення/вимкнення протягом 3 секунд.
3. Вибрати «Неактивний», тоді функція кнопки увімкнення/вимкнення екрана буде вимкнена.



Кнопка увімкнення/вимкнення екрану

UK

Reset



Скидання налаштувань напою

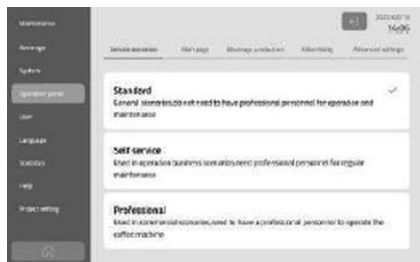
Скидає всі відносні параметри напою до заводських налаштувань.

Відновлення заводських налаштувань

Скидає всі параметри напою до заводських налаштувань.

6.3.5 Панель керування

Сценарії застосування



Вибір інтерфейсу користувача, що відображається на екрані. Детальний вступ до кожного користувацького інтерфейсу, що відображається на екрані, можна знайти в розділі «Користувацькі інтерфейси».

Головний екран

Користувацька функція

Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. Вибрати опцію «Активний», натиснути на кнопку користувача у верхньому правому куті екрана і створити список напоїв користувача та список улюблених напоїв.
2. У разі вибору опції «Неактивний», ключ користувача не відобразатиметься.

Серійні номери

Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. Вибрати опцію «Активний». Серійний номер пристрою відображається в лівому нижньому кутку екрана.
2. У разі вибору опції «Неактивний» серійний номер пристрою не відобразатиметься.

Сервісний номер

Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. Вибрати опцію «Активний».

Сервісний номер відображається в правому нижньому куті екрана.

2. Щоб сервісний номер не відображався, слід вибрати опцію «Неактивний».

Сервісний номер повинен бути збережений сервісним спеціалістом у налаштуваннях сервісу.

Заміна логотипу

Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. Натиснути кнопку редагування, щоб змінити логотип, який відображається на екрані.

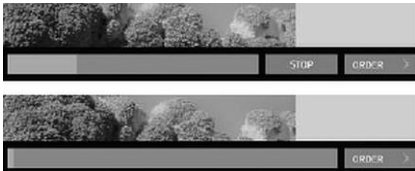
Нове зображення логотипу можна завантажити з USB-накопичувача.

UK

Приготування напоїв

Переривання приготування напою

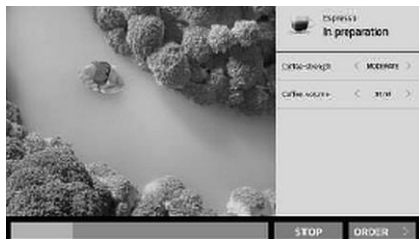
Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. У разі вибору опції «Активний» приготування напою можна перервати, натиснувши кнопку «Стоп».
2. У разі вибору опції «Неактивний», напис «Стоп» не відобразиться.

Адаптація напою

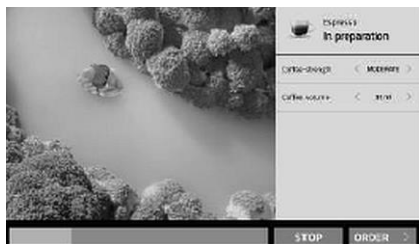
Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. У разі вибору опції «Активний» рецепти напоїв можна змінювати, торкаючись клавіш зі стрілками вліво та вправо під час приготування напою.
2. У разі вибору опції «Неактивний» рецепти напоїв не можуть бути адаптовані, поки напій приготується.

Екран кількості напою

Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. У разі вибору опції «Активний» кількість напою відображається, коли напій перебуває у процесі приготування.
2. У разі вибору опції «Неактивний» кількість напою не відображається, коли напій перебуває у процесі приготування.

Процес замовлення

Варіанти: **Активний** або **Неактивний**



1. Вибрати опцію «Активний».
2. Торкнутися поля «Замовити», щоб вибрати наступний напій.
3. У разі вибору опції «Неактивний» поле «Замовлення» не відобразиться.

Реклама

Stand-by

Коли пристрій перебуває в режимі очікування, можна встановити відеорекламу. Рекламні ресурси можна завантажувати з USB-накопичувача.

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Час очікування	0~100 секунд	Налаштування за замовчуванням: 60 сек.
Тип циклу	Нескінченний цикл, автоматичний вихід після відтворення	Налаштування за замовчуванням: Вимкн.
Час відтворення одного зображення	0~100 секунд	Налаштування за замовчуванням: 10 сек.

ПОРАДА!

Тут можливі налаштування реклами, відео та зображення, що використовуються, можуть бути завантажені з USB-накопичувача.

Вітання

Встановити відеорекламу при запуску пристрою.

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Час відтворення одного зображення	0~100 секунд	Налаштування за замовчуванням: 5 сек.

ПОРАДА!

Вимоги до відео: Формат MP4; співвідношення сторін: 16:9; рекомендована роздільна здатність: 1280 x 800; Бітрейт відео менше 3000 кбіт/с і 100 МБ; Формати зображень: PNG, JPG, JPEG; рекомендована роздільна здатність: 1280 x 800.

Приготування напою

Налаштувати відеорекламу, коли напій буде у процесі приготування.

Параметр	Значення налаштувань	Примітки
Час відтворення одного зображення	0~100 секунд	Налаштування за замовчуванням: 5 сек.

ПОРАДА!

Вимоги до відео: Формат MP4; співвідношення сторін: 4:3; рекомендована роздільна здатність: 890 x 700; Бітрейт відео менше 3000 кбіт/с і 100 МБ; Формати зображень: PNG, JPG, JPEG; рекомендована роздільна здатність: 890 x 700.

Розширені налаштування



Дата

Встановлення місцевої дати

Часовий пояс

Встановлення місцевого час. поясу

Час

Налаштування місцевого часу

Яскравість

Налаштування яскравості Стандарт: 60 %

UK

Користувач



Різні повноваження користувача можуть бути призначені за допомогою відповідного PIN-коду.

PIN-код адміністративного рівня



Визначити PIN-код адміністратора, який складається з 5 цифр.

PIN-код адміністратора дозволяє отримати доступ до налаштувань пристрою.

PIN-код рівня технічного обслуговування



Визначити PIN-код рівня технічного обслуговування, який складається з 4 цифр.

Введення правильного PIN-коду дозволить Вам переглянути призначені повноваження на рівні технічного обслуговування.

Повноваження на отримання PIN-коду на рівні технічного обслуговування



Тут можна встановити повноваження для PIN-коду рівня технічного обслуговування.

UK

Мови



Доступні мови відображаються тут. Вибрати мову.

За замовчуванням встановлено англійську мову.

Статистики



Тут можна переглянути історію різних дат приготування напоїв, загальну кількість напоїв, догляд та технічне обслуговування.

Напої



Швидкий пошук

Дані можна переглядати за 1 тиждень, 1 місяць, 3 місяці, поточну дату, півріччя, рік і всі.

Вигляд даних за певний час можна налаштувати. Дані можуть бути представлені двома способами: у вигляді таблиць та графіків.

Очищення



Device	Average	Cleaning	Start	End	Time
REFRESH ENGINE	3033-00-20	195446	2023-02-20 19:54:59	2023-02-20 19:56:29	50 seconds
EXTERNAL PUMP (WATER PUMP)	3033-00-20	195516	2023-02-20 19:55:54	2023-02-20 19:56:54	14 minutes
WATER DISTRIBUTOR (WATER)	3033-00-20	1955041	2023-02-20 19:55:59	2023-02-20 19:56:59	13 minutes
REFRESH ENGINE	3033-00-20	195533	2023-02-20 19:55:33	2023-02-20 19:56:33	47 seconds
REFRESH ENGINE	3033-00-20	195528	2023-02-20 19:55:28	2023-02-20 19:56:28	45 seconds

Тут можна побачити конкретні записи часу для різних процесів очищення. До них відносяться час початку, час закінчення та тривалість очищення.

Видалення накипу / спорожнення



Device	Average	Descaling	Start	End	Time
EMPTY WATER (WATER)	3033-00-20	195511	2023-02-20 19:55:11	2023-02-20 19:56:11	16 minutes

Тут ви знайдете докладні записи про різні процеси видалення накипу та спорожнення системи водопостачання.

Допомога

Відображення інформації про пристрій



Тут можна побачити інформацію про пристрій, в тому числі:

Версія Ctr (програмне забезпечення PCB)

Версія HMI (програмне забезпечення екрану)

Версія для Android

Версія калібрування

Серійний номер пристрою

Інформація про номер IMEI пристрою

Доступна пам'ять екрану

Оновлення програмного забезпечення через USB-накопичувач

Програмне забезпечення пристрою можна оновити за допомогою USB-накопичувача.

ПОРАДА!

Оновлення програмного забезпечення повинен виконувати професійний технік.

UK

7 Чищення та технічне обслуговування

7.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

7.2 Очищення

Огляд частоти очищення

Частота	Діяльність	Тип очищення
Щоденно (або за необхід- ності)	Промивання блоку заварювання	автоматично або вручну
	Промивання спінувача молока	автоматично або вручну
	Спорожнення піддону для крапель	вручну
	Спорожнення контейнера для гущі	вручну
	Очищення екрану	вручну
	Очищення спінувача молока	вручну
Щотижня	Очищення блоку заварювання	вручну
	Очищення контейнера для зерен	вручну
	Очищення бака для води	вручну
Коли з'являється запит	Очищення блоку заварювання	на повідомлення на екрані
	Очищення системи подачі молока	на повідомлення на екрані
	Видалення накипу	на повідомлення на екрані
	Заміна фільтра води	на повідомлення на екрані

UK

Приготування чистячі / допоміжних засобів

Чистячі / допоміжні засоби	Застосування
Таблетка для чищення	Очищення блоку заварювання за допомогою таблеток
Чистячий засіб для молочної системи	Очищення системи подачі молока
Порошок/рідина для видалення накипу	Видалення накипу
Ключ	Налаштування ступеня подрібнення
Щітка для чищення	Ручне очищення молочного шланга
Волога ганчірка	Очищення контейнера для зерна, екрану, корпусу

7.2.1 Щоденне очищення

Промивання блоку заварювання / спінювача молока / зовнішнього молочного шланга



1. Частоту автоматичного ополіскування можна встановити в меню / налаштуваннях технічного обслуговування. Промивання відбувається автоматично після досягнення заданих умов, найпізніше - після вимкнення пристрою.



2. Негайне промивання можна вибрати вручну. Перейти до меню «Технічне обслуговування/ Промивання» і натиснути на кожну опцію промивання, щоб негайно виконати промивання.

UK

Спорожнення та очищення контейнера для гущі

ПРИМІТКА!

Контейнер для гущі слід спорожнити щонайменше раз на день.



1. Витягнути піддон для стікання разом з контейнером для гущі.



2. Висипати гущу.



3. Ретельно вимити контейнер для гущі чистою водою.



4. Висушити контейнер для гущі і знову поставити його в пристрій.

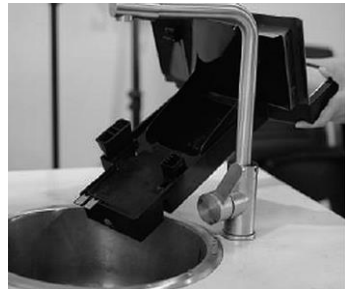
Очищення піддону для крапель

ПОРАДА!

Піддон для крапель слід чистити принаймні раз на день або за потребою



1. Вийняти піддон для крапель.



2. Вилити воду.



3. Ретельно промити піддон для крапель чистою водою.



4. Висушити піддон для крапель і знову встановити його в пристрій.

ПРИМІТКА!

Дві металеві пластини в задній частині піддону для крапель повинні бути чистими і сухими, інакше повідомлення «Порожній піддон для крапель» буде відображатися некоректно.

Очищення екрану



1. Вибрати «Технічне обслуговування/Загальні функції».
2. Вибрати **ОЧИЩЕННЯ ЕКРАНА**, щоб почати 15-секундний зворотний відлік.

Тепер екран можна протерти сухою ганчіркою.

7.2.2 Очищення раз в тиждень

Ручне очищення молочного шланга



1. Потягнути вниз спінювач молока.



2. Промивання спінювача молока.



3. Вимити окремі частини спінювача для молока в чистій воді.



4. Зібрати компоненти спінювача молока та встановити його на місце.

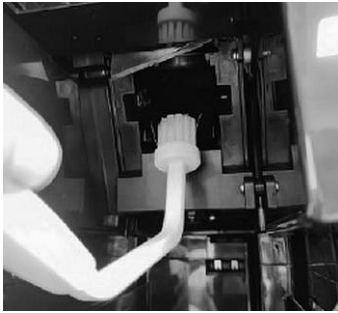


ПРИМІТКА!

Після очищення правильно зібрати спінювач молока.

Вибране положення регулятора має збігатися з міткою налаштування (стрілка).

Ручне очищення блоку заварювання



Автоматична кавомашина засмічується, коли кавові зерна мелються надто дрібно.

Ми рекомендуємо щотижня чистити блок заварювання щіткою.

1. Вимкнути пристрій і вийняти вилку
2. Вийняти з пристрою лоток для стікання конденсату з контейнером для гущі.
3. Очистити блок заварювання за допомогою щітки (рис. зліва).

Очищення контейнера для зерен

ПОРАДА!

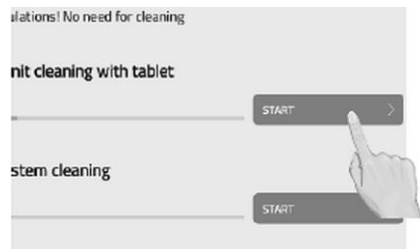
Контейнери для зерна можна очищати за необхідності та через певні проміжки часу (рекомендовано: щотижня).

4. Зніміть кришку з контейнера для зерна.
5. Очистити контейнер для зерна м'якою сухою ганчіркою.
6. Повторно накрити кришкою.

UK

7.2.3 Очищення блоку заварювання за відповідним запитом

Повідомлення «Очищення блоку заварювання за допомогою таблетки» з'являється на екрані, коли система потребує очищення за допомогою таблетки. Загальний час очищення становить прибіл. 10 хвилин.



1. Перейти до меню «Технічне обслуговування/Очищення».
2. Торкнутися поля «Почати».



3. Торкнутися кнопки «Підтвердити», щоб виконати очищення.

4. Кожен крок необхідно виконувати відповідно до повідомлень, що з'являються на екрані.

ПОРАДА!

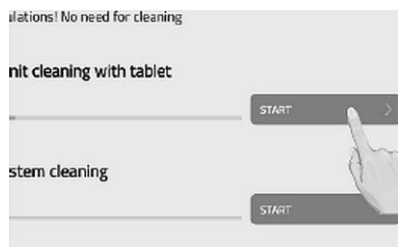
Якщо очищення блоку заварювання за допомогою таблетки не буде виконано вчасно, пристрій буде заблоковано після закінчення періоду обов'язкового очищення, і його можна буде знову використовувати тільки після завершення процесу очищення.

UK

7.2.4 Очищення молочної системи

ПРИМІТКА!

Молочну систему необхідно чистити щодня.



1. Перейти до меню «Технічне обслуговування/Очищення».
2. Торкнутись поля «Очищення молочної системи».
3. Торкнутися поля «Почати».



4. Торкнутися кнопки «Підтвердити», щоб виконати очищення.

5. Кожен крок необхідно виконувати відповідно до повідомлень, що з'являються на екрані.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

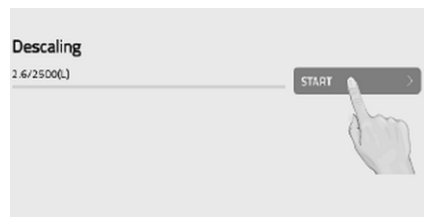
Під час очищення та видалення накипу з вихідного отвору витікає гарячий розчин для чищення або видалення накипу. Тому під час очищення та видалення накипу не можна підставляти руки під випускний отвір.

7.2.5 Видалення накипу коли з'являється запит

Жорсткість води, рівень води та використання фільтра для води визначають графік видалення накипу. Цей момент часу розраховується і відображається пристроєм.

ПРИМІТКА!

Якщо видалення накипу не буде виконано вчасно, екран пристрою буде заблоковано після закінчення встановленого за замовчуванням часу примусового видалення накипу, і повторно користуватися пристроєм можна буде лише після завершення процесу видалення накипу.



1. Перейти до меню «Технічне обслуговування/Очищення».
2. Торкнутися поля «Почати».



3. Торкнутися кнопки «Підтвердити», щоб виконати видалення накипу.

4. Кожен крок необхідно виконувати відповідно до повідомлень, що з'являються на екрані.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Під час очищення та видалення накипу з вихідного отвору витікає гарячий розчин для чищення або видалення накипу. Тому під час видалення накипу ніколи не можна підставляти руки під випускний отвір.

UK

8 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення несправностей при роботі або помилок, що виникають під час використання пристрою. Роботи повинні виконуватися тільки технічним персоналом, який має відповідну кваліфікацію.

Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру. Обов'язково необхідно вказати номер артикулу, модель та серійний номер. Ці дані знаходяться на заводській табличці пристрою.

Повідомлення про помилки на дисплеї



У разі виникнення помилки пристрій відобразить повідомлення про помилку, позначене червоним трикутником у верхньому правому куті панелі керування. Натиснути на цей значок для отримання додаткової інформації.

Повідомлення на дисплеї	Можливе рішення
Встановити резервуар для води	Переконатися, що резервуар для води встановлений правильно, за необхідності встановити його на місце.
Наповнити бак для води	Налити воду в резервуар для води
Встановити піддон для крапель	Забрати піддон для крапель
Спорожнити піддон для крапель	Спорожнити піддон для крапель
Спорожнити контейнер для гущі	Спорожнити контейнер для гущі
Система приготування кави порожня	Перевірити циркуляцію кави
Система подачі пари порожня	Перевірити циркуляцію пари
Попередження багатоходового клапана	Перевірити паровий багатоходовий клапан
Reset блоку заварювання	Перевірити блок заварювання
Помилка програмного забезпечення	Перезапустити пристрій
Помилка послідовного порту. Перевірити підключення послідовного порту	Перевірити материнську плату

Повідомлення про коди помилок

ПРИМІТКА!

Повідомлення з кодом помилки автоматично відображається, коли помилка зачіпає всю систему. Якщо виникають серйозні проблеми, необхідно перезапустити пристрій.

1. Вимкнути пристрій за допомогою вимикача, якщо його потрібно перезапустити.
2. Необхідно звернутися до сервісного фахівця, якщо пристрій не вмикається або якщо ми не можемо його запустити.

Код помилки	Опис	Можливе рішення
E2	Датчик NTC визначає, коли температура термоблока (кави) перевищує 105°C	Перезапустити пристрій
E3	Датчик NTC визначає, коли температура термоблока (пари) перевищує 185°C	Перезапустити пристрій
E43	Помилка мотор-редуктора	Перевірити мотор-редуктор
E33	Відсутність зв'язку між CTR і HMI	Перевірити материнську плату
E1	Помилка материнської плати	Перезапустити пристрій

9 Вилучення з використання

Підготовка до відключення

1. Очистити пристрій відповідно до інструкцій, наведених в розділі «Очищення та технічне обслуговування».
2. Після спорожнення очистити резервуар для зерна.
3. Очистити випускний отвір для напою та молочний шланг вручну.
4. Очистити блок керування вручну за допомогою щітки.
5. Очистити піддон для крапель і контейнер для гущі.

Короткострокове виведення з експлуатації (до одного місяця)

1. Зняти резервуар для води і спорожнити його.
2. Злити воду з водяного контуру. Доручити спорожнення автоматичної кавомашини сервісному фахівцю.
3. Відключити пристрій від джерела електроживлення.

Довготривале виведення з експлуатації (більше одного місяця)

Деякі компоненти можуть не працювати належним чином, якщо пристрій зберігався або не використовувався протягом тривалого часу.

Після тривалого перерви у використанні автоматичну кавомашину необхідно технічно обслужити, встановити та очистити перед тим, як знову використовувати.

1. Доручити технічне обслуговування автоматичної кавомашини сервісному фахівцю.
2. Якщо пристрій зберігався більше 6 місяців, після перезапуску може знадобитися ремонт.

У такому разі слід звернутися до сервісного центру.

10 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.